

Tuesday March 13<sup>th</sup>

Hello

We're in Dublin, the capital city of Ireland.

The shops are green, the decorations are green. Tim is wearing green clothes. It's fantastic!

We can see Saint Patrick in the streets.

Where does he come from?

We can see the leprechauns.

Where do they come from ?

Listen to the music,

Let's sing and dance!

Bye bye

Kate.



Tuesday March 13<sup>th</sup>

Hello

We're in Dublin, the capital city of Ireland.

The shops are green, the decorations are green. Tim is wearing green clothes. It's fantastic!

We can see Saint Patrick in the streets.

Where does he come from?

We can see the leprechauns.

Where do they come from ?

Listen to the music,

Let's sing and dance!

Bye bye

Kate.





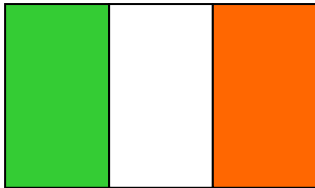
# Dublin



**Dublin** est la capitale de la **République d'Irlande**, (ce pays compte 4 000 000 d'habitants) il ne faut pas la confondre avec Belfast qui est la capitale de l'Irlande du nord. Vous allez me demander « Pourquoi y a-t-il deux Irlande sur la même île » ? (voir la carte.)

Pour être simple, je vais vous répondre que ce sont des raisons politiques, religieuses et historiques qui ont partagé cette île au large de l'Angleterre en 1921.

Le drapeau Irlandais est composé de trois bandes : verte, blanche, orange. Verte pour la religion catholique, orange pour la religion protestante et blanche au milieu pour l'harmonie et la paix entre les deux religions.



Le symbole officiel est la Harpe celtique qui figure sur les pièces d'euros mais le trèfle est souvent utilisé, notamment par l'équipe d'Irlande de rugby.

La campagne irlandaise est remplie de sites historiques spectaculaires. L'Irlande est bien vieille, son histoire remonte à 6000 ans avant Jésus Christ. On peut donc y découvrir des dolmens dont celui de Newgrange qui est 600 ans plus vieux que les pyramides égyptiennes de Gizeh.



On peut visiter des dizaines de châteaux dans des paysages magnifiques où sans nul doute on sera accueillis par le sourire des habitants.



Le climat de l'Irlande est doux et tempéré toute l'année, mais comme il y pleut souvent, mieux vaut ne pas oublier son imperméable dans ses bagages. La campagne est très verdoyante et il n'est pas rare d'y rencontrer des troupeaux de moutons au beau milieu des prés ou des routes sinueuses.

Revenons plus précisément à Dublin, la capitale de la République d'Irlande.

Depuis une vingtaine d'années, Dublin est devenue une très belle capitale européenne, membre de l'union européenne. Il est très intéressant de s'y promener, Dublin compte en effet de nombreux musées et aussi de nombreux pubs.

Ces pubs irlandais sont connus dans le monde entier pour l'atmosphère qui y règne.

Les Irlandais sont très accueillants et aller au pub le soir, ce n'est pas uniquement pour boire un verre mais aussi pour retrouver ses amis, pour écouter des lectures de poésies ou taper du pied sur un air de musique traditionnelle.

En effet, la musique et la danse font partie de la vie des Irlandais. Partout en Irlande, les occasions d'écouter de la musique traditionnelle sont nombreuses.



Trois instruments de musique sont indispensables, le **bodhran**, sorte de tambour tenu à la main, **le violon**, et la **flûte irlandaise**.



Dublin est également un grand port de commerce situé à l'embouchure du fleuve **Liffey**, ce qui rend cette ville très vivante.

Le **17 mars**, c'est la fête nationale des Irlandais. Ils célèbrent leur Saint Patron, **Saint Patrick** qui vécut en Irlande aux IV et Vème siècles, c'est lui qui apporta la religion chrétienne aux Irlandais. Pendant quelques jours, les Irlandais défilent dans les rues et organisent des concerts. Dublin connaît alors une grande animation. Pour cette période de fête, ils s'habillent en vert et portent des trèfles à trois feuilles. ( ce trèfle- SHAMROCK en anglais- représente un symbole chrétien utilisé par Saint Patrick ). Les LEPRECHAUNS sont un autre symbole de la saint Patrick. Ce nom signifie « petit homme ».



Ce sont des elfes malicieux qui possèdent de nombreuses richesses. Ils sont habillés de vert et chaussés de chaussures à boucles qu'ils confectionnent eux-mêmes grâce à leur talent de cordonniers. La légende raconte que celui qui arrive à capturer un leprechaun peut le forcer à lui révéler la cachette de son trésor.

Maintenant que tu as lu ces documents, essaie de répondre au questionnaire.

1. Cite les symboles de ce pays.
2. A quoi correspondent les couleurs du drapeau ?
3. Cite le nom des instruments de musique irlandaise.
4. A l'embouchure de quel fleuve se situe Dublin ?
5. Quelle est la fête nationale des Irlandais ? A quelle date a-t-elle lieu ?
6. Comment s'habillent les Irlandais pour cette fête ?
7. Au détour d'une route de campagne, on peut faire une drôle de rencontre, de quoi s'agit-il ?
8. Comment m'appelle-t-on ?



## **HAPPY St PATRICK !!**

Nous vous proposons une séquence pour le cycle 3 autour de la St Patrick, fête nationale de l'Irlande, le 17 mars.

Cette séquence s'articule autour d'activités linguistiques de compréhension/production orale, compréhension/production d'écrit, en liaison avec d'autres disciplines (français, EPS, arts plastiques...).

Plusieurs pistes de travail sont proposées que vous choisirez en fonction du niveau de vos élèves et des compétences que vous souhaitez travailler.  
( Voir fichiers : **séquences St Pat1.doc et séquences St Pat2.doc** )

Les documents utilisés sont en annexe, ainsi que les références des supports (livres, CD), site internet pour les flashcards...

N'hésitez-pas à nous faire part de vos remarques et suggestions....

Isabelle Gilles, enseignante ressource langue vivante, circonscription de Neufchâtel – Eu.  
Marie Dumont, enseignante ressource langue vivante, circonscription de Dieppe Ouest-Est.

Mission langues vivantes - février 2007.

Nom

**S'EXPRIMER A L'ORAL**

<b>Activités</b>	<b>A</b>	<b>ECA</b>	<b>NA</b>
1. Réciter une comptine, un poème.			
2. Chanter une chanson.			
3. Poser des questions.			
4. Répondre à des questions.			
5. Réagir à une question devant un document.			
6. Exprimer un besoin.			
7. Compléter ce que dit un camarade.			
8. Utiliser le lexique étudié.			
9. Mobiliser des structures en situation (rituels, sketch, pair work, enquête...)			

Name.....

Annexe 9

ENGLISH QUIZ – Score /20

1. When is St Patrick's day ? Write the date. /2

.....

2. 2. St Patrick is from... /1

- Ireland       England       France       Canada

3. Draw and colour the symbol of Ireland and St Patrick's day /1

4. What's the favourite colour of St Patrick's day ? /1

.....

5. What's a leprechaun ?

- a little green man     a green shamrok     a flower /1

6. Where was the 1<sup>st</sup> St Patrick's celebration ? /1

- in Dublin       in Sydney       in Paris       in Boston

7. What are the colours of the irish flag ? (the flag of Ireland) /1

.....

8. Read the text. Draw and colour. /8

*The green leprechaun is under the tree.*

*The shamrok is on his hat.*

*The five gold coins are in the pot.*

*The colours of the rainbow are red, orange, yellow, green, blue, purple.*

9. Complete the sentences : /4

*Where is the leprechaun ?.....*

*..... ? The shamrok is on his hat.*

*How many gold coins are there in the pot ?.....*

*Where is Dublin ? .....*

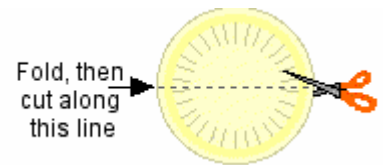
# Saint Patrick's rainbow mobile

Make a rainbow mobile with a hanging pot of gold and shamrock to celebrate St Patrick's Day.

**Supplies needed :**

- A white paper plate
- Green and yellow paper
- Printer ( photocopieur )
- White glue or a glue stick
- Scissors
- A hole punch ( une perforatrice )
- String ( de la ficelle ) ( green is best, or you can colour white string with a green marker )

1. Fold and then cut a white paper plate in half.



2. Draw a rainbow on the paper plate with markers, crayons or paint.



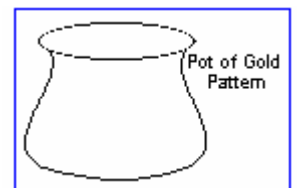
3. The orders of the colours in a rainbow is : red / orange / yellow / green / blue / purple

4. Make three holes in the plate : one hole at the top, and a hole on each end of the rainbow.

5. Go to the “shamrock template” ( patron du trèfle ) and print it out on green paper. Cut out the shamrock and make a hole at its top.



6. Go to the “pot of gold template” ( patron du chaudron ) and print it out.



7. Cut out a few gold coins ( pièces d'or ) from yellow paper.



8. Glue the coins to the top of the pot. Make a hole at the top.



9. Attach the pot of gold and the shamrock to the rainbow with 20 centimetres of green string. Attach a few centimetres of the string to the top of the rainbow.





Put the labels in order :

green	the	are	trees
-------	-----	-----	-------

the	is	grass	green
-----	----	-------	-------

green	my	clothes	are
-------	----	---------	-----

my	is	green	nose
----	----	-------	------

Put the labels in order :

green	the	are	trees
-------	-----	-----	-------

the	is	grass	green
-----	----	-------	-------

green	my	clothes	are
-------	----	---------	-----

my	is	green	nose
----	----	-------	------

## Where is M. Leprechaun ?

1. **Read, draw and colour.** (U4 L4 I spy level 1)

*The red leprechaun is **in** the dining room.*

*The yellow shamrok is **on** the table.*

*The pot of gold is **in** the bathroom.*

*The grey leprechaun is **under** the bed.*

*There are two green shamroks **in** the living room.*

2. **Answer the questions.**

**Example :** *Where is the red leprechaun ?*

*The red leprechaun is in the dining room.*

Where is the yellow shamrok ?.....

Where is the grey leprechaun ? .....

3. **Put in order.**

/ on March / is / st Patrick's day / 17<sup>th</sup> /

.....

/ man / green / a / little / is / leprechaun / the /

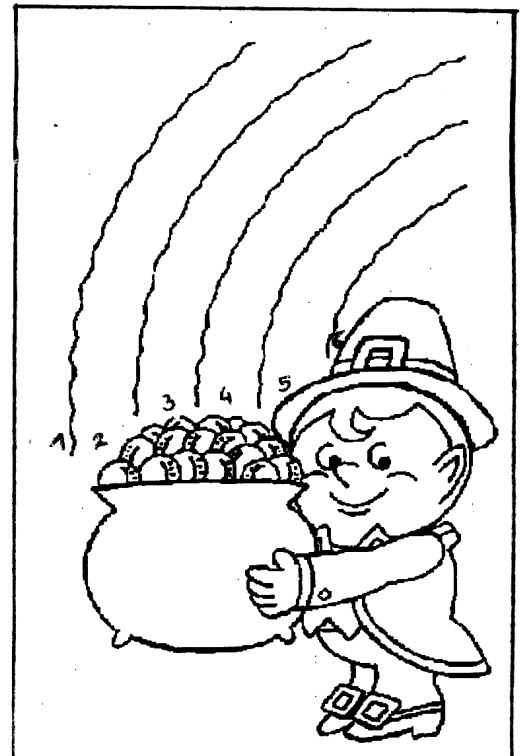
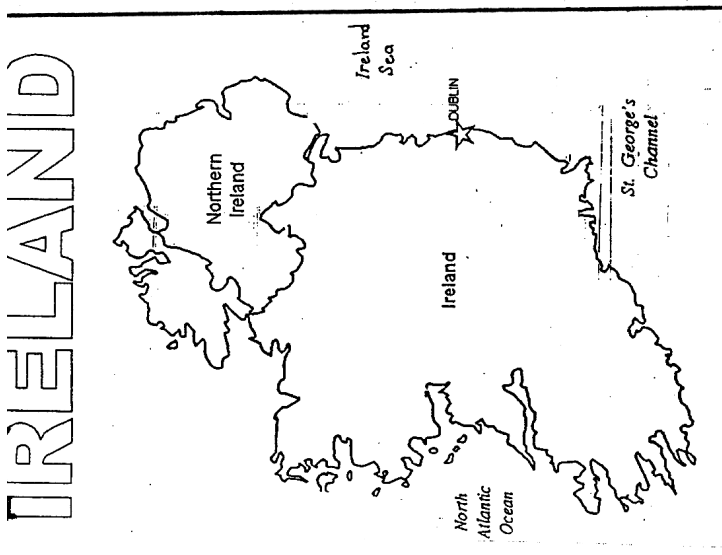
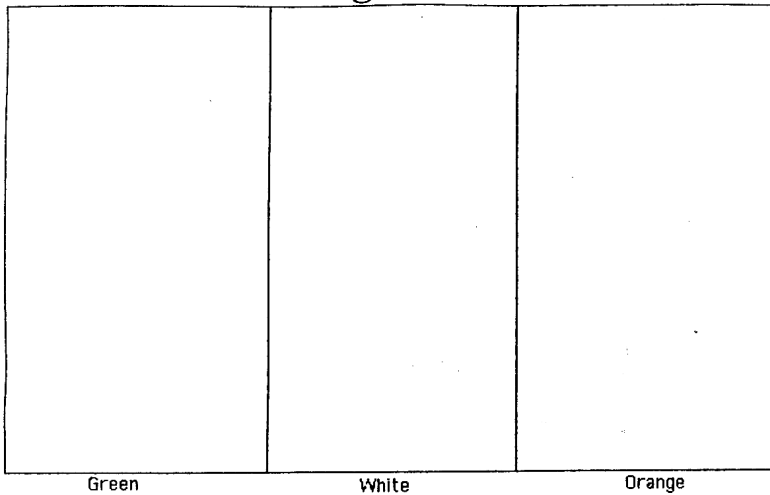
.....

/ the / rainbow / under / is / pot of gold / the /

.....



### Irish Flag



*What time is it M. Leprechaun ?*

Jeu d'extérieur : Le loup dans la bergerie

Les enfants sont en ligne contre un mur ou une barrière par exemple.

Un des enfants ou le maître, Mr Leprechaun, se tient face aux élèves à bonne distance.

Un des enfants demande « *What time is it Mr Leprechaun* » ?

Ce dernier répond « *1 o'clock* ». Tous les élèves avancent alors d'un pas.

Un autre enfant pose la question et en fonction de la réponse de M. Leprechaun (*2, 5 o'clock*), les enfants avancent du nombre de pas demandés.

A n'importe quel moment, M. Leprechaun peut choisir de répondre « *Midnight* ». A ce signal, les enfants doivent retourner le plus vite possible au point de départ sans se faire attraper par M. Leprechaun.

Les élèves attrapés deviennent M. Leprechaun. Ils peuvent former une chaîne.

Mini quiz : le jour de la Saint Patrick

1. *Quelle est la couleur dominante le jour de la St Patrick ?* /1  
le jaune                  le bleu                  le rouge                  le vert
2. *Qui était St Patrick ?* /1  
un missionnaire                  un pirate                  un cordonnier
3. *Dans quel pays est né St Patrick ?* /1  
en Angleterre                  en Ecosse                  en Allemagne                  en Irlande
4. *Quel est le symbole de l'Irlande et de St Patrick ?* /1  
le pique                  le cœur                  le trèfle                  le carreau
5. *Quel est le nom de naissance de St Patrick ?* /1  
Maewyn Succat      Charly Brown                  Patty Shamrok
6. *Où et quand eut lieu la première grande fête de St Patrick ?* /1  
à Dublin en 1515    à Boston en 1737  
à Sydney en 2000    à Genève en 404
7. *Quel métier fait le petit homme associé à la fête de St Patrick qu'on appelle « leprechaun » ?* /1  
jardinier                  cordonnier                  couturier                  chapelier
8. *Selon la légende, quel est l'animal chassé d'Irlande par St Patrick ?* /1  
le rat                  le serpent                  le crocodile                  le scarabée
9. *A Montréal, cette fête célèbre...* /1  
l'anniversaire de la reine                  le début du printemps                  Thanksgiving
10. *Pour trouver le trésor du léprechaun, il faut aller...* /1  
au pied d'un trèfle                  au pied d'un chêne centenaire                  au pied d'un arc-en-ciel

SCORE      /10

Nom..... Prénom.....

## LE LEPRECHAUN

*Le mot « leprechaun » vient d'un vieux mot irlandais « luchorpan » qui signifie « petit bonhomme ». Les leprechauns sont des personnages féeriques, des êtres qui hantent les bosquets d'Irlande où ils cachent leur or.*

*Ce sont des lutins cordonniers qui fabriquent des chaussures appelées « brogues » en Irlande. Vêtus de vert, la couleur du pays, ils vivent en groupe. Ils sont les héros de nombreux petits récits, souvent assez courts.*

Il était une fois un vieux cordonnier qui avait de plus en plus de mal à faire son métier.

Le pauvre homme n'avait plus assez d'argent pour vivre et sa situation avait malheureusement peu de chance de s'arranger. Une nuit pourtant, quelque chose d'extraordinaire se produisit et le lendemain, lorsque le cordonnier se leva, il trouva, à sa grande surprise, une paire de souliers, flambants neufs, sur sa table. C'était justement la paire qu'il n'avait pas pu réparer la veille ! Bien que ne comprenant pas ce qui s'était passé, il se réjouit de ce miracle.

Chaque jour, la même chose se reproduisit. Le cordonnier n'en croyait pas ses yeux. Les souliers étaient toujours très bien refaits, les clients ravis... Et le temps passa sans que le vieil homme ne trouvât la moindre explication.

Il était cependant très heureux de voir sa situation enfin s'améliorer. Tous ces changements intriguèrent fort sa femme, par ailleurs très curieuse. Elle décida donc un soir de veiller plus tard avec son mari afin d'observer, mais en cachette, ce qui se passait durant la nuit. Ils virent alors deux petits leprechauns arriver et se mettre au travail. Ils étaient, il faut le dire, très efficaces mais frigorifiés, car c'était l'hiver.

Afin de les récompenser pour leur aide précieuse, la femme du cordonnier se mit à leur tricoter à chacun un pull vert. Les leprechauns furent ravis de ce cadeau et travaillèrent plus encore.

Dès ce moment-là, tous furent heureux. Le cordonnier et sa femme car ils purent devenir très riches et les leprechauns car ils continuèrent de fabriquer des souliers tout en gagnant une pièce d'or chaque nuit.

La saint Patrick est célébrée le 17 mars par les Irlandais pour honorer Saint Patrick, un prêtre qui a converti l'Irlande au christianisme. Le 17 mars est le jour de sa mort. Il vécut au V<sup>ème</sup> siècle après Jésus Christ. Saint Patrick, de son vrai nom, MAEWYN SUCCAT est né vers l'an 387 en Ecosse ou au Pays de Galles selon les versions. On dit qu'à seize ans, il a été capturé par des pirates et qu'il a passé six ans d'esclavage avant de s'échapper et de devenir missionnaire.

On dit qu'il a utilisé le trèfle pour expliquer le concept de la Sainte Trinité aux Irlandais : le Père, le Fils et le Saint Esprit.

Depuis ce jour, le trèfle est l'emblème national de l'Irlande, et les Irlandais le portent fièrement à leur boutonnière le jour de la Saint Patrick.



Une légende dit que Saint Patrick a chassé les serpents de l'Irlande, les serpents ont tous été engloutis dans l'océan, on ne sait pas tout à fait la raison de cette légende, mais on pense que c'est parce que le serpent était un symbole païen et que Saint Patrick aurait chassé les païens hors de l'Irlande.

En Amérique, la Saint Patrick est un jour de fête et de réjouissance. La saint Patrick a été célébrée pour la première fois, à Boston Massachusetts en 1737.

A Montréal, le jour de la Saint Patrick, les Irlandais font une parade et toute la population de Montréal fête la saint Patrick avec eux. Pour les Montréalais, la Saint Patrick annonce le début du printemps.

On associe le vert à la Saint Patrick parce que c'est la couleur du printemps et du trèfle, emblème de l'Irlande.

On dit que trouver un trèfle à quatre feuilles porte chance ; une vieille légende dit également qu'il peut rompre le charme d'un mauvais esprit. La tradition veut que l'on soit vêtu de vert à la Saint Patrick.

On ne peut pas évoquer cette célèbre fête Irlandaise sans parler des leprechauns. Ce sont de petits elfes . Leur nom est tiré d'un vieux nom irlandais Lecorpan qui signifie petit bonhomme .

Ce Leprechaun , que l'on appelle aussi le cordonnier, prend souvent l'apparence d'un vieil homme. C'est une créature solitaire qu'on aperçoit sous les néfliers ( petit arbuste de la famille des roses ) ou dans les haies en train de s'affairer joyeusement à réparer une chaussure unique jamais une paire.



Celui qui réussit à capturer un Leprechaun peut le forcer à lui dévoiler la cachette de son trésor. Ce trésor est un chaudron rempli de pièces d'or. La légende dit que pour trouver ce trésor, il suffit de se rendre au pied d'un arc-en-ciel. Il faut cependant être très prudent et ne pas quitter de vue le Leprechaun une seule seconde. En effet, les Leprechauns sont des êtres très rusés, farceurs et malicieux. Un jour par exemple, l'un d'eux montra à un paysan sous quel plan, dans un champ de navets, de l'or était caché. Le paysan qui n'avait pas de pelle noua autour du plan un ruban rouge de ses chaussures avant d'aller lui chercher ses outils . A son retour, tous les navets portaient un ruban rouge .

